



**RESUMEN DEL CONTRATO DE GAS NATURAL CON TARIFA FIJA DE MARYLAND**

Información de la empresa proveedora de electricidad	IDT Energy, Inc., 520 Broad Street, Newark, NJ 07102 Número de licencia: IR-1745 1-877-887-6866, contactus@idtenergy.com, www.IDTEnergy.com
Estructura de precios	La tarifa será fija durante los primeros 12 ciclos de facturación y luego será variable.
Precio del suministro	La tarifa por el gas natural suministrado durante los primeros 12 ciclos de facturación será de _____ por termia. La tarifa por cada período de facturación posterior se dará a conocer al menos 12 días antes del cierre del período de facturación entonces vigente. Puede obtener la tarifa para el próximo período de facturación comunicándose con IDT Energy al 1-877-887-6866. IDT Energy tiene en cuenta diversos factores al establecer sus tarifas variables para el gas natural, incluidos, a título enunciativo pero no taxativo, las condiciones vigentes de la Bolsa Mercantil de Nueva York ("NYMEX"), el costo mayorista del gas natural, los costos por capacidad, los costos de almacenamiento, los costos de compensación, los costos de transporte del gas hasta el punto de entrega, los gastos y márgenes de IDT Energy, y todos los impuestos, tasas o contribuciones tributarias aplicables.
Declaración respecto a los ahorros	Es posible que el precio del suministro no siempre genere un ahorro.
Incentivos	Ocasionalmente, IDT Energy puede ofrecer un programa de reembolsos o promociones similares. Si el Cliente participa en el programa de reembolsos de IDT Energy, debe ser un cliente activo de IDT Energy y estar al día con sus obligaciones con dicha empresa al momento de emisión de un reembolso o cualquier otra promoción a fin de ser elegible para recibirlos. Todos los montos de los reembolsos que se publicitan y presentan a los clientes son cálculos basados en el consumo anterior de electricidad o gas natural. Los montos reales de los reembolsos se basarán en el consumo real del Cliente durante el plazo de este Contrato, que puede variar del cálculo proporcionado. IDT Energy enviará al Cliente el pago del reembolso o la promoción a la dirección de facturación proporcionada a IDT Energy al momento de la inscripción. Es responsabilidad del Cliente avisar a IDT Energy sobre cualquier cambio en la dirección de facturación, ya sea por carta a 520 Broad Street, Newark, NJ 07102 o llamando al Departamento de Atención al Cliente al 1-877-887-8688. IDT Energy enviará todos los pagos de reembolsos o promociones por medio del Servicio Postal de EE. UU. y no asumirá ninguna responsabilidad por direcciones no válidas o artículos no entregados.
Fecha de inicio del Contrato	Su servicio de suministro de gas natural de IDT Energy comenzará cuando su empresa de servicios procese su inscripción, de conformidad con la ley aplicable de Maryland.
Duración del Contrato	Este Contrato permanecerá vigente hasta que usted o IDT Energy lo rescindan. Si IDT Energy rescinde este contrato, IDT Energy se lo comunicará con 30 días de anticipación.
Cargos por rescisión/ cancelación anticipada	No se aplican cargos por la rescisión de este Contrato.
Plazos de renovación	Este Contrato continuará en vigencia hasta que alguna de las partes lo rescinda.

**Para obtener información adicional, consulte los Términos y condiciones. Guarde este documento para sus registros. Si tiene alguna pregunta sobre este Contrato, comuníquese con el proveedor competitivo mediante la información precedente.**

## **IDT ENERGY, INC. - Estado de Maryland – Términos y condiciones de SmartBudget - V.02132017**

Número de licencia del estado de Maryland: gas, 1R-1745, electricidad 1R-1747

**1. CONTRATO DE COMPRA Y VENTA DE ENERGÍA.** Estos Términos y condiciones, junto con el Resumen del Contrato, constituyen su contrato con IDT Energy, Inc. (“IDT Energy”) para el suministro de electricidad o gas natural (este “Contrato”). Conforme a este Contrato, IDT Energy acuerda vender, y usted (también denominado en el presente como “Cliente”) acuerda comprar y aceptar, la cantidad de electricidad o gas natural necesaria para satisfacer sus requisitos, según lo estimado por IDT Energy a partir de los datos de consumo obtenidos por IDT Energy y el cronograma de entrega de la empresa de distribución local (“LDU”), sujeto a los términos y condiciones del presente. IDT Energy no está afiliada a la LDU ni la representa.

**2. AUTORIZACIÓN PARA DIVULGACIÓN DE INFORMACIÓN.** El Cliente designa a IDT Energy como su representante para recibir, de la LDU, información de facturación histórica y actual y de consumo de electricidad o gas natural del Cliente, y para obtener y programar los servicios de transmisión, transporte y adicionales necesarios para entregar la electricidad o el gas natural comprados por el Cliente a la LDU. IDT Energy puede utilizar esta información para determinar si comenzará a proporcionar servicios de suministro de energía al Cliente o si continuará haciéndolo y no la divulgará a un tercero, a menos que lo exija la ley. La suscripción de este Contrato por parte del Cliente constituirá la autorización de aquel para divulgar esta información a IDT Energy. Esta autorización será vigente por el plazo de Contrato, incluidos todos los Plazos Iniciales y Plazos de renovación. El Cliente puede rescindir esta autorización en cualquier momento enviando un aviso por escrito al respecto a IDT Energy o llamando a IDT Energy al 1-877-887-6866. IDT Energy se reserva el derecho a rescindir este Contrato en el caso de que el Cliente anule la autorización.

**3. PRECIO.** Para cada ciclo mensual de facturación, el precio de la electricidad o el gas natural suministrados en virtud de este Contrato se calculará multiplicando (i) la tarifa fija o variable para la electricidad o el gas natural por (ii) la cantidad consumida de electricidad o gas natural, según lo determinado por las lecturas reales del medidor o el cálculo estimado realizados por la LDU. El precio de IDT Energy por la electricidad o el gas natural no incluye impuestos, cargo de distribución de la LDU ni ninguna otra tasa o cargo de la LDU. Los precios indicados en este Contrato corresponden al producto especificado y que proporciona IDT Energy. La Comisión de Servicios Públicos de Maryland no regula los precios de la electricidad ni del gas natural de IDT Energy.

*Plan de tarifa variable.* Si en el Resumen del Contrato se indica que eligió un producto de electricidad con tarifa variable, la tarifa por la electricidad suministrada en virtud de este Contrato puede cambiar mensualmente, a la entera discreción de IDT Energy. Al establecer las tarifas, IDT Energy tendrá en cuenta diversos factores, incluidos, entre otros, las condiciones vigentes del mercado de electricidad al por mayor de PJM, el costo de obtención de electricidad de todas las fuentes, los costos de capacidad, los costos de liquidación, los costos de servicios auxiliares, los costos de cobertura, los costos de compensación, los costos por pérdida en la transmisión, los costos asociados con el cumplimiento de cualquier norma de cartera de energía renovable, los gastos y márgenes de IDT Energy, y todos los impuestos, tasas o contribuciones tributarias aplicables. La tarifa variable puede ser superior o inferior a la tarifa de la LDU en cualquier mes o durante la vigencia de este Contrato, e IDT Energy no puede garantizar ahorros en comparación con las tarifas de la LDU. No hay un límite establecido para la variación de la tarifa de IDT Energy entre un ciclo de facturación y el siguiente.

Si en el Resumen del Contrato se indica que eligió un producto de gas natural con tarifa variable, la tarifa por el gas natural suministrado en virtud de este Contrato puede cambiar mensualmente, a la entera discreción de IDT Energy. Al establecer las tarifas, IDT Energy tendrá en cuenta varios factores, incluidos, a título enunciativo pero no taxativo, las condiciones vigentes de la Bolsa Mercantil de Nueva York (“NYMEX”), el costo mayorista del gas natural, los costos por capacidad, los costos de almacenamiento, los costos de compensación, los costos de transporte del gas hasta el punto de entrega, los gastos y márgenes de IDT Energy, y todos los impuestos, tasas o contribuciones tributarias aplicables. La tarifa variable puede ser superior o inferior a la tarifa de la LDU en cualquier mes o durante la vigencia de este Contrato, e IDT Energy no puede garantizar ahorros en comparación con las tarifas de la LDU. No hay un límite establecido para la variación de la tarifa de IDT Energy entre un ciclo de facturación y el siguiente.

Si eligió un producto de electricidad o gas natural de tarifa variable, la tarifa para el primer período de facturación se estipulará en el Resumen del Contrato. La tarifa por cada período de facturación posterior se dará a conocer al menos 12 días antes del cierre del período de facturación entonces vigente. Puede obtener la tarifa para el próximo período de facturación comunicándose con IDT Energy al 1-877-887-6866. IDT Energy podrá proporcionar una tarifa estimada para el siguiente período de facturación del Cliente y, si lo hace, no utilizará a los fines de facturación una tarifa que sea superior al cálculo proporcionado.

Plan SmartBudget (tarifa fija). Si en el Resumen del Contrato se indica que eligió un producto de electricidad o de gas natural SmartBudget, la tarifa por la electricidad o el gas natural suministrados en virtud de este Contrato para los primeros 12 ciclos de facturación será la tarifa fija estipulada en el Contrato Resumido más todos los impuestos aplicables. Después de los primeros 12 ciclos de facturación, la tarifa será una tarifa variable que podrá cambiar mensualmente a criterio de IDT Energy, según los factores detallados anteriormente en la descripción del plan de tarifa variable.

Reembolsos y promociones especiales. Ocasionalmente, IDT Energy puede ofrecer un programa de reembolsos o promociones similares. Si el Cliente participa en el programa de reembolsos de IDT Energy, debe ser un cliente activo de IDT Energy y estar al día con sus obligaciones con dicha empresa al momento de emisión de un reembolso o cualquier otra promoción a fin de ser elegible para recibirlos. Todos los montos de los reembolsos que se publicitan y presentan a los clientes son cálculos basados en el consumo anterior de electricidad o gas natural. Los montos reales de los reembolsos se basarán en el consumo real del Cliente durante el plazo de este Contrato, que puede variar del cálculo proporcionado. IDT Energy enviará al Cliente el pago del reembolso o la promoción a la dirección de facturación proporcionada a IDT Energy al momento de la inscripción. Es responsabilidad del Cliente avisar a IDT Energy sobre cualquier cambio en la dirección de facturación, ya sea por carta a 520 Broad Street, Newark, NJ 07102 o llamando al Departamento de Atención al Cliente al 1-877-887-8688. IDT Energy enviará todos los pagos de reembolsos o promociones por medio del Servicio Postal de EE. UU. y no asumirá ninguna responsabilidad por direcciones no válidas o artículos no entregados.

Opción de energía renovable/verde. Si optó por un producto de electricidad de tarifa variable y la opción de suministro de energía renovable/verde, su tarifa por la electricidad suministrada estará compuesta por la tarifa variable estándar de IDT Energy más un “adicional” de hasta 3 centavos por kWh. Si desea cancelar la opción de suministro de energía renovable/verde, llame a IDT Energy al 1-877-887-6866. Si opta por la opción de energía renovable/verde, IDT Energy obtendrá los certificados de energía renovable (“REC”) emitidos por instalaciones de parques eólicos y energía hidroeléctrica ubicadas en los Estados Unidos, para garantizar que el 100 % de su uso esté respaldado por dichos REC. Además, IDT Energy cumple con la norma de cartera de energía renovable (“RPS”) de Maryland que se aplica a todos los proveedores de electricidad. La RPS para 2017 indica que el 12.15 % de la energía debe generarse de recursos del nivel 1, de lo cual, al menos, el 0.95 % debe provenir de energía solar y el 2.50 % de los recursos renovables del nivel 2; para 2018 indica que el 14.40 % de la energía debe generarse de recursos renovables del nivel 1, de lo cual, al menos, el 1.40 % debe provenir de energía solar y el 2.5 % de los recursos renovables del nivel 2. Los REC de fuentes renovables del nivel 1 o del nivel 2 retirados pueden utilizarse para cumplir con las obligaciones de la RPS de IDT Energy. Como alternativa, IDT Energy puede cumplir con sus obligaciones de la RPS pagando una tarifa de cumplimiento al Fondo de Energía Renovable de Maryland.

**4. FACTURACIÓN Y PAGO.** Todos los meses recibirá una factura emitida por la LDU. Los plazos de pago se rigen por los términos de la normativa tarifaria y los procedimientos de facturación de la LDU. Su factura se basará en las lecturas del medidor programadas o en los cálculos proporcionados por la LDU. Las partes acuerdan que aceptarán, a los fines de contabilizar la electricidad o el gas natural entregados en virtud de este Contrato, la cantidad, la calidad y las medidas determinadas por la LDU. En caso de que la LDU deje de facturarle a usted o comience a facturarle a IDT Energy por cualquier cargo relacionado con usted, IDT Energy le facturará a usted y usted pagará todos esos cargos, y será responsable por todos los costos, incluidos los honorarios legales, asociados con el cobro de sus saldos pendientes. Sus obligaciones en virtud de este Contrato finalizarán cuando el saldo de su cuenta se pague en su totalidad.

**5. TITULARIDAD DEL SERVICIO E IMPUESTOS.** En virtud de este Contrato, la titularidad de la electricidad se transferirá de IDT Energy a usted antes de que se la entregue a la LDU, y la titularidad del servicio de gas se

transferirá de IDT Energy a usted antes de que se la entregue al estado de Maryland. Nuestro precio no incluye los impuestos a las ventas que puedan aplicarse, y estos impuestos suelen aparecer como un concepto separado en la factura. Usted deberá reembolsar a IDT Energy los impuestos a las ventas o de otro tipo, sin importar la denominación que tengan, que se apliquen por la venta o el transporte de electricidad o gas natural, a menos que, antes de la firma de este Contrato, usted nos haya proporcionado algún certificado válido de exención impositiva.

**6. PLAZO Y RESCISIÓN.** Este Contrato comenzará a partir de la fecha en que la LDU considere efectiva la inscripción del Cliente en IDT Energy, y continuará hasta que el Cliente o IDT Energy lo rescindan. IDT Energy entregará un aviso 30 días antes de la cancelación. El Cliente puede rescindir este contrato en cualquier momento proporcionando un aviso por escrito a IDT Energy. En el caso de que se rescinda el Contrato, IDT Energy notificará a la LDU y la LDU completará la rescisión en la próxima fecha disponible, de conformidad con sus reglas. Si este Contrato se rescinde y el Cliente no se inscribe en un proveedor nuevo, el Cliente regresará al servicio predeterminado de la LDU.

Un Cliente residencial puede cancelar este Contrato sin tener que pagar una multa en cualquier momento durante los tres (3) días hábiles posteriores a la recepción de este Contrato llamando a IDT Energy al 1-877-887-6866.

**7. CESIÓN.** IDT Energy podrá ceder o transferir los derechos y obligaciones que le corresponden en virtud de este Contrato y le informará acerca de esa cesión o transferencia por escrito. Usted no podrá ceder ni transferir los derechos y las obligaciones que le corresponden conforme este Contrato.

**8. LEY APLICABLE.** Este Contrato estará regido las leyes del estado de Maryland y se interpretará de acuerdo con dichas leyes, independientemente de las discrepancias que existieran entre las disposiciones de la ley.

**9. SIN GARANTÍAS.** El Cliente reconoce y acepta que este Contrato no otorga ni pretende generar garantías, obligaciones o recursos, ya sean expresos, implícitos o contemplados por la ley, excepto aquellos establecidos expresamente en el presente. Además, IDT ENERGY ESPECÍFICAMENTE NIEGA CUALQUIER OTRA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUIDA LA GARANTÍA DE COMERCIALIZACIÓN O IDONEIDAD PARA UN FIN O USO DETERMINADOS.

**10. DIVISIBILIDAD.** Si cualquier parte del presente Contrato fuera declarada nula por cualquier motivo, la validez de las demás disposiciones del Contrato no se verá afectada, ya que seguirán teniendo plena vigencia como si la parte declarada nula no hubiera sido incluida en el Contrato al momento de suscribirlo. Si, en alguna fecha futura, se produjera una modificación en una ley, norma o reglamentación que impidiera, prohibiera o imposibilitara a IDT Energy cumplir con los términos del Contrato, entonces, a criterio exclusivo de IDT Energy, este Contrato podrá rescindirse. Si, en alguna fecha futura, se produjera un cambio en una normativa tarifaria aprobada a nivel federal o estatal que afectara los costos de IDT Energy para comprar la electricidad o el gas natural necesarios para proporcionarle el servicio, entonces, a criterio exclusivo de IDT Energy, este Contrato podrá modificarse para reflejar dichos costos.

**11. FUERZA MAYOR.** Excepto lo estipulado por el contrario en el presente, la Fuerza mayor es el único motivo para el incumplimiento y todas las demás justificaciones (por ley o equidad) quedan invalidadas. Excepto para las obligaciones de pago, un evento de Fuerza mayor excusará, tras el aviso, a ambas partes de cumplir con sus obligaciones durante el evento. “Fuerza mayor” hace referencia a los eventos que no pueden anticiparse de manera razonable en la fecha de entrada en vigencia del presente y que están fuera del control de la parte reclamante, e incluyen los eventos de Fuerza mayor asociados con la LDU o el proveedor de productos o terceros utilizados para entregar electricidad o gas natural a la residencia del Cliente.

**12. LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD.** En ningún caso IDT Energy o el Cliente serán responsables para con el otro o ante terceros por daños indirectos, incidentales, emergentes, punitivos, derivados o especiales, incluidos, entre otros, daños por lucro cesante o pérdida de ventajas, ahorros o ingresos de cualquier tipo, o por incrementos en los costos de operación, independientemente de que IDT Energy o el Cliente hayan sido informados de la posibilidad de que se produjeran dichos daños. La responsabilidad de IDT Energy y los recursos exclusivos del Cliente contra IDT Energy por cualquier daño producido por corte, defecto o falla del servicio serán los indicados en las disposiciones de rescisión establecidas anteriormente en la Sección 6. La responsabilidad de IDT Energy por las

demás reclamaciones relativas a cualquier servicio o a este Contrato, cuando no se encuentre limitada por otra disposición del presente, se limitará a los daños directos comprobados que no excedan, por reclamación (o el total de reclamaciones durante cualquier período de 12 meses), el total neto de los pagos realizados por el Cliente por el servicio aplicable durante los 12 meses anteriores al mes en que se produjo el daño.

**13. INDEMNIZACIÓN.** El Cliente indemnizará a IDT Energy por cualquier responsabilidad que surja del incumplimiento de este Contrato por parte del Cliente y por los daños o las lesiones producidos por la electricidad o el gas natural luego de su entrega a la residencia o sede comercial del Cliente, según corresponda.

**14. RESOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS.** El Cliente acepta primero comunicarse con IDT Energy por escrito e intentar resolver todas las controversias de facturación o los problemas del servicio directamente con IDT Energy. Todas las controversias respecto a la transmisión, la distribución, los cortes de energía y las facturas de la LDU deben dirigirse a la LDU. El Cliente e IDT Energy intentarán resolver toda controversia de buena fe. Cualquiera de las partes involucradas en una controversia o reclamación relacionada con un cliente residencial puede presentar dicha controversia o reclamación en cualquier momento ante la Comisión de Servicios Públicos (“PSC”) del estado de Maryland, de conformidad con sus procedimientos de manejo de reclamaciones, llamando al 1-800-492-0474, enviando una carta a State of Maryland Public Service Commission, William Donald Schaefer Tower, 6 St. Paul St, 16<sup>th</sup> Floor, Baltimore, MD, 21202 o a través de su sitio web [www.webapp.psc.state.md.us](http://www.webapp.psc.state.md.us).

**15. MODIFICACIÓN.** Sujeta a la Sección 3 del presente, IDT Energy puede modificar los términos de este Contrato en cualquier momento y dicho contrato enmendado reemplazará a cualquier contrato previo entre el Cliente e IDT Energy. IDT Energy le proporcionará al Cliente un aviso por escrito con una antelación de cuarenta y cinco (45) días a que se produzca dicha modificación. Luego de la recepción del aviso, el Cliente podrá rescindir el Contrato de acuerdo con la Sección 6 anterior.

**16. PROTECCIÓN DE LOS DERECHOS DEL CLIENTE.** IDT Energy por el presente deja constancia de que sus servicios se rigen por los términos de este Contrato y las normas y reglamentaciones emitidas por la LDU y la PSC de Maryland. La PSC de Maryland seguirá regulando las funciones de transmisión y distribución de la LDU. El servicio eléctrico o de gas natural solo puede ser desconectado solo por la LDU, según los procedimientos en su normativa tarifaria y lo establecido en las normas de la PSC de Maryland.

**17. INFORMACIÓN DE CONTACTO.** Si tiene preguntas acerca de estos términos y condiciones o el servicio que contrató de IDT Energy, debe enviarlas por escrito a IDT Energy, Inc., 520 Broad Street, Newark, New Jersey, 07102. También puede comunicarse con IDT Energy por teléfono al 1-877-887-6866, por fax al 1-716-664-2297 o por correo electrónico a [contactus@idtenergy.com](mailto:contactus@idtenergy.com). Es responsabilidad del Cliente brindar a IDT Energy información de contacto actualizada, como número de teléfono y dirección de correo electrónico. El Cliente acepta recibir todos los avisos, incluidos los de este Contrato, por correo electrónico.

**18. CONTRATO COMPLETO.** Este Contrato, junto con el Resumen del Contrato, constituye el contrato completo entre las partes, y sustituye a cualquier otro arreglo o declaración entre las partes con respecto a los asuntos aquí tratados.